



GRAD PULA

CITTÀ DI POLA

Službene novine Bollettino ufficiale

ISSN 1847-5507

BROJ

Petak, 28.07.2017.

10/17

NUMERO

Venerdì, 28-07-2017



NUMERO

10/17

28-07-2017

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA

di approvazione della Relazione sull'attività della Scuola dell'infanzia Dječji vrtić „Pola“ per il 2016

I

La Relazione sull'attività della Scuola dell'infanzia Dječji vrtić „Pola“ per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01/17-01/657

Numero di protocollo: 2168/01-04-02-0291-17-20

Pola, 27 luglio 2017

**IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA**

IL PRESIDENTE

F.to Tiziano Sošić

DELIBERA

di approvazione della Relazione sull'attività della Scuola dell'infanzia Dječji vrtić „Mali svijet“ per il 2016

I

La Relazione sull'attività della Scuola dell'infanzia Dječji vrtić „Mali svijet“ per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01/17-01/657

Numero di protocollo: 2168/01-04-02-0291-17-19

Pola, 27 luglio 2017

**IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA**

IL PRESIDENTE

F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della Scuola dell'infanzia Dječji vrtić „Rin Tin
Tin“ per il 2016

I

La Relazione sull'attività della Dječji vrtić-Scuola dell'infanzia „Pola“ per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01/17-01/657

Numero di protocollo: 2168/01-04-02-0291-17-21

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
del Centro di riabilitazione Veruda-Pola
per il 2016

I

La Relazione sull'attività del Centro di riabilitazione Veruda-Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe: 023-01/17-01/657

Numero di protocollo: 2168/01-04-02-0291-17-22

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
dell'Università popolare aperta Pola
per il 2016

I

La Relazione sull'attività del dell'Università popolare aperta Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe: 023-01/17-01/657

Numero di protocollo: 2168/01-04-02-0291-17-23

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
dell'Unione per lo sport della Città di Pola
per il 2016

I

La Relazione sull'attività dell'Unione per lo sport della Città di Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe: 023-01/17-01/657

Numero di protocollo: 2168/01-04-02-0291-17-24

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della Biblioteca civica e sala di lettura
di Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della Biblioteca civica e sala di lettura di Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe: 612-01//17-01/157
Numero di protocollo: 2168/01-05-01-0277-17-4
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
per il 2016 del Teatro popolare istriano -Teatro
cittadino Pola

I

La Relazione sull'attività del Teatro popolare istriano -Teatro cittadino Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:612-01//17-01/155
Numero di protocollo: 2168/01-01-02-0206-17-5
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
per il 2016 dell'Ente pubblico
Pula Film Festival

I

La Relazione sull'attività dell'Ente pubblico Pula Film Festival per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:612-01//17-01/154

Numero di protocollo: 2168/01-01-02-0206-17-5

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
per il 2016 dell'Unità pubblica dei vigili del
fuoco Pola e della Relazione sull'attività del
Consiglio di amministrazione dell'Unità
pubblica dei vigili del fuoco Pola per il periodo
dall'1 gennaio – 31 dicembre 2016

I

La Relazione sull'attività dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco Pola per il 2016 e la Relazione sull'attività del Consiglio di amministrazione dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco Pola per il periodo dall'1 gennaio – 31 dicembre 2016 vengono approvate.

II

Le Relazioni sull'attività di cui al punto I sono parte integrante della presente Delibera.

III

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/334

Numero di protocollo: 2168/01-02-04-00-0256-17-4

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Castrum Pula 97 s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Castrum Pula 97 s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/685
Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0294-17-3
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Fratarski s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Fratarski s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/685
Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0294-17-3
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

NUMERO 10/17
PAGINA 6

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Kaštijun s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Kaštijun s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:302-02/17-01/16

Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0294-17-4
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
LUKA Pula s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Luka Pula s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/691

Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0292-17-3
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Monte Giro s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Monte Giro s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/692

Numero di protocollo: 2168/01-03-03-0294-17-3

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Plinara s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Plinara s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/693

Numero di protocollo: 2168/01-03-03-0294-17-3

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Pragrande s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Pragrande s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/694
Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0294-17-3
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Pula Herculanea s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Pula Herculanea s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/695
Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0294-17-3
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Pula PARKING s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Pula PARKING s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/696
Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0294-17-3
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Pulapromet s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Pulapromet s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/697
Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0294-17-3
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Pula Sport s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Pula Sport s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/657

Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0291-17-25
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Tržnica s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Tržnica s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/698

Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0291-17-3
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
Vodovod Pula s.r.l. Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata Vodovod Pula s.r.l. Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/699

Numero di protocollo: 2168/01-03-03-03-0292-17-3

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 39 e 106 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di approvazione della Relazione sull'attività
della società municipalizzata
NK Istra 1961 s.p.a Pola per il 2016

I

La Relazione sull'attività della società municipalizzata NK Istra 1961 s.p.a Pola per il 2016 nel testo proposto con allegati viene approvata.

II

La presente Delibera viene pubblicata nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe:023-01//17-01/657

Numero di protocollo: 2168/01-04-01-0039-17-26

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 86, 113 e 198 della Legge sull'assetto territoriale („Gazzetta ufficiale“ n. 153/13 e 65/17) e alla disposizione di cui all'articolo 39 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 7/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA

di attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del Piano d'assetto urbanistico „Max Stoja“

Articolo 1

La DELIBERA di attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del Piano d'assetto urbanistico „Max Stoja“ viene emanato („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 12/12, 13/14 e 19/14 – testo emendato) – di seguito II Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“.

Articolo 2

La DELIBERA di attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ (di seguito: DELIBERA di attuazione del Piano) stabilisce il fondamento giuridico per l'attuazione e emanazione delle II. Modifiche e integrazione del PAU „Max Stoja“, i motivi per l'emanazione del Piano, il territorio compreso dal Piano, il riassunto della valutazione dello stato del territorio compreso dal Piano, gli obiettivi e i punti di partenza della programmazione del Piano, l'elenco delle strategie settoriali, dei piani, degli studi e di altri documenti prescritti da leggi particolari, ossia in armonia ai quali vengono stabilite le richieste per l'attuazione del Piano, le modalità di ottenimento delle soluzioni professionali, l'elenco degli organismi pubblici e giuridici definiti da prescrizioni speciali i quali presentano le richieste per l'attuazione del Piano e altri partecipanti utenti del territorio che devono partecipare nell'attuazione del Piano, i termini per la realizzazione del Piano e le fonti di finanziamento del Piano.

I. FONDAMENTO GIURIDICO

Articolo 3

Le II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ vengono attuate in armonia alle disposizioni della Legge sull'assetto territoriale („Gazzetta ufficiale“ n.153/13 e 65/17) e al Regolamento sul contenuto, le scale delle rappresentazioni cartografiche, gli indicatori ambientali obbligatori e lo standard degli elaborati dei piani territoriali („Gazzetta ufficiale“ n. 106/98, 39/04, 45/04 – modifica e 163/04), nella sezione che prescrive le regole giuridiche che si riferiscono al contenuto, alle scale delle rappresentazioni cartografiche, gli indicatori ambientali obbligatori e lo standard degli elaborati dei piani territoriali.

Il titolare dell'attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ è l'Assessorato all'urbanistica, assetto territoriale e il patrimonio della Città di Pola.

I. MOTIVI PER L'ATTUAZIONE DELLE II. MODIFICHE E INTEGRAZIONI DEL PAU „MAX STOJA“

Articolo 4

Si accederà all'attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ per i seguenti motivi:

- correzione/emanazione delle Disposizioni per l'attuazione e se necessario della parte grafica del Piano nella sezione della DELIBERA relativa al sistema del traffico allo scopo di rendere possibile la correzione dei corridoi del traffico pianificati nell'ambito del territorio di tutti i tipi di destinazione rispetto alla possibilità attuale esclusivamente a carico delle aree verdi,
- possibilità di sistemazione del piano di accesso, delle aree pedonali, delle aree pubbliche e di parcheggio, di collocamento dell'attrezzatura urbana per i parco giochi per bambini e altri contenuti compatibili in funzione del Centro commerciale sulla zona di destinazione area verde.
- analisi, modifica e/o correzione delle soluzioni del piano che regolano i parametri relativi alla forma e grandezza delle particelle catastali,
- analisi delle modifiche e/o correzioni delle soluzioni del piano relative alla sezione concernente il traffico stazionario
- se necessario correzione e/o modificazione delle altre sezioni delle soluzioni del piano relative e/o sulle quali possono influire le modifiche precedentemente indicate.

Le altre sezioni del PAU „Max Stoja“ („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 12/12, 13/14 e 19/14 – testo emendato) non si modificano.

III. TERRITORIO COMPRESO DELLE II. MODIFICHE E INTEGRAZIONI DEL PAU „MAX STOJA“

Articolo 5

Il territorio compreso dalle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ è identico al territorio compreso del piano vigente PAU „Max Stoja“ („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 12/12, 13/14 e 19/14 – testo emendato).

Tutte le modifiche e integrazioni previste sono indicate nell'articolo 4 della presente DELIBERA di attuazione del Piano, e in conformità a tali modifiche sarà corretto l'elaborato PAU „Max Stoja“ nella parte testuale – Disposizioni per l'attuazione, e se necessario anche la sezione grafica del Piano e nella Motivazione del piano.

IV. RIASSUNTO DELLA VALUTAZIONE DELLO STATO DEL TERRITORIO COMPRESO DALLE II. MODIFICHE E INTEGRAZIONI DEL PAU „MAX STOJA“

Articolo 6

Il PAU „Max Stoja“ („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 12/12 e 13/14) è stato realizzato per il territorio dell'ex campo di sfruttamento della cava allo scopo di riusarlo in funzione dello sviluppo economico.

Il territorio ora compreso dal piano, a causa della sua destinazione specifica – cava, ha un rilievo artificiale e esigente mentre le soluzioni del piano si basano sugli indicatori a disposizione nel momento di attuazione del piano territoriale.

V. OBIETTIVI E PUNTI DI PARTENZA DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE II. MODIFICHE E INTEGRAZIONI DEL PAU „MAX STOJA“

Articolo 7

Gli obiettivi dell'attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „MAX STOJA“ risiedono nella necessità di adattamento delle soluzioni del piano alle necessità specifiche dell'edificio rispetto al terreno esistente come pure le altre necessità derivate durante l'attuazione della documentazione progettuale.

Infatti, durante l'attuazione della documentazione progettuale del centro commerciale e a causa delle condizioni indicate nell'articolo precedente cioè del rilievo artificiale e esigente, esiste la necessità di correggere determinate sezioni delle soluzioni del piano nella parte relativa ai corridoi del traffico pianificati.

Tutto ciò è la conseguenza della necessità di rispettare prescrizioni speciali nella sfera di progettazione delle strade per cui è necessario rendere possibile deviazioni dai corridoi definiti all'interno di tutte le destinazioni del terreno che fino ad ora erano previste soltanto a carico delle aree verdi.

Inoltre, durante l'attuazione della documentazione progettuale si è evidenziata la necessità di prendere in considerazione la correzione delle soluzioni del piano allo scopo di rendere possibile la realizzazione di soluzioni specifiche come l'area di accesso, le aree pedonali, il parco giochi per bambini, l'attrezzatura urbana e altri contenuti in funzione del futuro centro commerciale alle aree verdi nei pressi del centro commerciale pianificato.

Le soluzioni del piano verranno inoltre corrette anche nella sezione che regola la forma e la grandezza delle particelle catastali come pure nella sezione che regola la soluzione del traffico stazionario conformemente alle possibilità che risultano dal piano del territorio più vasto – Piano regolatore generale della Città di Pola.

VI. ELENCO DELLE STRATEGIE SETTORIALI, DEI PIANI, DEGLI STUDI E DI ALTRI DOCUMENTI PRESCRITTI DA LEGGI PARTICOLARI, OSSIA IN ARMONIA ALLE QUALI VENGONO STABILITE LE RICHIESTE PER L'ATTUAZIONE DELLE II. MODIFICHE E INTEGRAZIONI DEL PAU „MAX STOJA“

Articolo 8

Per l'attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ non si pianifica l'attuazione di documenti tecnici particolari. Per l'attuazione sarà usata tutta la documentazione sul territorio disponibile la quale viene messa a disposizione dagli organismi pubblici e giuridici nell'ambito delle loro competenze.

Qualora durante l'attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ si presenta la necessità di altri documenti tecnici particolari d'importanza per la soluzione della progettazione spaziale, gli stessi saranno realizzati.

VII. MODALITÀ DI OTTENIMENTO DELLE SOLUZIONI PROFESSIONALI

Articolo 9

La soluzione professionale sarà attuata dagli esperti autorizzati nel procedimento conformemente al Regolamento

di conferimento e ritiro del consenso per l'attuazione delle attività professionali di progettazione spaziale (Gazzetta ufficiale“ n. 24/08, 53/06 e 21/06), in collaborazione con il titolare dell'attuazione – Assessorato all'urbanistica, affari comunali e patrimonio della Città di Pola.

VIII. ELENCO DEGLI ORGANISMI PUBBLICI E GIURIDICI DEFINITI DA PRESCRIZIONI SPECIALI I QUALI PRESENTANO LE RICHIESTE PER L'ATTUAZIONE DELLE MODIFICHE E INTEGRAZIONI DEL PAU „MAX STOJA“ E ALTRI PARTECIPANTI CHE PARTECIPERANNO ALL'ATTUAZIONE DELLE II. MODIFICHE E INTEGRAZIONI DEL PAU „MAX STOJA“

Articolo 10

Nel procedimento di attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ saranno richiesti i dati, le direttive del piano e i documenti prescritti dai seguenti organismi pubblici e giuridici:

Organismi pubblici e giuridici che in conformità a prescrizioni speciali danno pareri e consensi:

Ministero dell'edilizia e dell'urbanistica

Ministero dell'agricoltura, amministrazione per la gestione delle acque

Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio

Ministero della cultura – Amministrazione per la tutela del patrimonio culturale, Sovrintendenza ai beni culturali Pola,

Amministrazione statale per la tutela e il salvataggio, Ufficio regionale Pisino

HAKOM – Agenzia croata per le poste e le comunicazioni elettroniche

Ministero del patrimonio statale

Ministero della difesa della Repubblica di Croazia

Ministero degli interni, Questura dell'Istria, Settore per le attività amministrative, d'ispezione e di protezione civile

Ministero dell'agricoltura, Amministrazione per la silvicoltura, la caccia e l'industria del legno

Organismi pubblici e giuridici per i quali non ci sono obblighi previsti per l'ottenimento di pareri e consensi:

Hrvatske ceste s.r.l., Settore per le analisi e la progettazione,

Amministrazione regionale per le strade della Regione istriana,

Hrvatske šume, Amministrazione per la silvicoltura, Ufficio regionale Pinguente, abitato Gorčica,

HEP ODS s.r.l. Elektroistra Pola,

HEP – Operator prijenosnog sustava s.r.l.- Settore per l'edificazione e gli investimenti,

Hrvatske vode, Sezione per l'economia delle acque per la regione del Quarnero e dell'Istria

Vodovod Pola s.r.l. Pola,

Pola Herculanea s.r.l. Pola,

Plinara s.r.l. Pola,

Città di Pula-Pola, Assessorato all'urbanistica, gli affari comunali e il patrimonio, Sezione per l'edificazione, manutenzione e traffico

Comitato locale Stoia

Ente per l'urbanistica della Regione istriana

Assessorato allo sviluppo sostenibile della Regione istriana

In caso di necessità si possono includere anche altri partecipanti nell'attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“.

Articolo 11

Il termine per la presentazione della richiesta per l'attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ è di 15 giorni dal giorno della presentazione della presente DELIBERA di esecuzione del Piano.

Nel caso che gli organismi pubblici e giuridici di cui all'articolo 10 della presente DELIBERA di attuazione del Piano non trasmettono le loro richieste entro il termine definito di cui al comma precedente si considererà che richieste non ci sono.

Articolo 12

In conformità alle disposizioni di cui all'articolo 90 della Legge sull'assetto territoriale, gli organismi pubblici e giuridici di cui all'articolo 10 della presente DELIBERA di attuazione del Piano devono presentare le proprie richieste che non sono parte del sistema informatizzato. Se l'organismo pubblico e giuridico non trasmette le richieste entro il termine definito, si considera che richieste non ci sono.

In tal caso nell'attuazione e emanazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ vengono prese in considerazione le condizioni importanti per i piani territoriali in conformità alla prescrizione e/o documenti speciali adeguati.

Nelle richieste si devono indicare le disposizioni delle prescrizioni, delle strategie settoriali, dei piani, studi e altri documenti prescritti dalle leggi speciali sulle quali si basano le richieste. Se ciò non viene fatto, il titolare dell'attuazione non è tenuto a considerarle ma deve spiegarlo specificatamente.

Articolo 13

In armonia con le disposizioni di cui all'articolo 91 della Legge sull'assetto territoriale l'organismo pubblico e giuridico non può tramite le richieste presentare le condizioni per modificare gli obiettivi e/o i punti di partenza del programma per l'attuazione delle II Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ definiti dalla presente DELIBERA di attuazione del Piano.

IX. TERMINE PER L'ATTUAZIONE DELLE II. MODIFICHE E INTEGRAZIONI DEL PAU „MAX STOJA“

Articolo 14

Per l'attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ vengono stabiliti i seguenti termini:

- I fase: attuazione della Bozza della proposta del piano allo scopo di definire la Proposta del piano per il dibattito pubblico – entro il termine di 15 giorni dalla scadenza del termine per la presentazione delle dichiarazioni in riferimento alla DELIBERA di attuazione del Piano
- II fase: attuazione della Relazione sul dibattito pubblico e la Bozza della proposta finale del piano – entro il termine di 10 giorni dalla scadenza del dibattito pubblico,
- III fase: attuazione della Proposta finale del piano – entro il termine di 5 giorni dalla Delibera del Sindaco sulla definizione della Proposta finale del piano,
- IV fase: trasmissione dell'elaborazione finale del Piano –

entro il termine di 15 giorni dall'emanazione da parte del Consiglio municipale della Città di Pola.

I termini di cui al comma 1 del presente articolo per motivi giustificati possono essere estesi, con il consenso del Titolare dell'attuazione e dell'Esecutore esperto.

X. FONTI DI FINANZIAMENTO DELL'ATTUAZIONE DELLE II. MODIFICHE E INTEGRAZIONI DELL'UPU „MAX STOJA“

Articolo 15

In conformità alle disposizioni di cui agli articoli 167 e 168 della Legge sull'assetto territoriale, per l'attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del PAU „Max Stoja“ non è necessario provvedere ai fondi nel bilancio della Città di Pola.

XI. DISPOSIZIONI FINALI

Articolo 16

La presente DELIBERA entra in vigore l'ottavo giorno dal giorno della pubblicazione nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola.

Classe: 350-01/17-01/50

Numero di protocollo: 2168/01-03-02-00-0304-17-6

Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità agli articoli 33 e 39 della Legge sull'affitto e la compravendita del vano d'affari (Gazzetta ufficiale n. 125/11 e 64/15), all'articolo 391 della legge sulla proprietà e altri diritti reali (Gazzetta ufficiale n. 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 129/00 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 153/09, 143/12, 152/14 e 81/15 – testo emendato), in relazione all'articolo 48 della legge sul governo locale e l'autogoverno territoriale (regionale) (Narodne novine n. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/ 11, 144/12, 19/13 – testo emendato e 137/15 – correzione), alla DELIBERA del Consiglio municipale della Città di Pola, Classe: 947-03/1201/40; Numero di protocollo:2168/01-04-03-02-0330-4 del 30 gennaio 2012 e all'articolo 39 dello Statuto della Città di Pola- Pola (Bollettino ufficiale della Città di Pola n. 7/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA

di compravendita del vano d'affari

BRAVO s.r.l.

I

Al locatario BRAVO s.r.l. (numero di identificazione personale: 54861360869) di Gallesano, Zona imprenditoriale 28, si vende il vano d'affari a Pola, nell'edificio all'indirizzo Piazza della I Brigata istriana 4, costruito sulla p.c.ed. 2005/7 c.c. Pola, della superficie netto utilizzabile di 327,85 m² , al prezzo di compravendita di 142,583,16 EURO nel controvalore in kune al corso medio della Banca popolare croata il giorno di pagamento.

L'acquirente pagherà il prezzo di compravendita in una volta, entro il termine di 30 giorni dal giorno della stipolazione del contratto di compravendita.

BRAVO s.r.l. locatario dell'immobile viene riconosciuta la quota nel valore attuale dell'edificio nell'importo di 3.850,67 euro.

II

Il contratto di compravendita comprende:

- ritenzione del diritto di intavolazione fino al pagamento finale del prezzo di compravendita per l'acquirente che effettua il pagamento unico del prezzo di compravendita entro il termine di 30 giorni dal giorno della stipolazione del contratto di compravendita;
- l'obbligo dell'acquirente di non vendere o in qualsiasi altro modo alienare il vano d'affari acquistato nei prossimi 10 anni, con il permesso di effettuare l'annotazione tavolare nei libri tavolari;
- ritenzione del diritto di acquisto retrogrado per il periodo di 10 anni dal giorno della stipolazione del contratto a favore del venditore, al prezzo di compravendita per il quale il vano d'affari è stato venduto, nel caso che l'acquirente cessa di svolgere l'attività, con il permesso di effettuare l'annotazione tavolare nei libri tavolari.

III

Il contratto di compravendita, redatto in conformità alle constatazioni della presente DELIBERA, sarà stipulato entro il termine di otto giorni dal giorno dell'entrata in vigore della presente DELIBERA.

IV

La presente DELIBERA entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe: 947-03/17-01/504

Numero di protocollo: 2168/01-03-06-00-0247-17-6
Pola, 27 luglio 2017

**IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA**

**IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić**

**NUMERO 10/17
PAGINA 16**

In conformità agli articoli 35 e 391 della Legge sulla proprietà e altri diritti reali (Gazzetta ufficiale 91/96, 68/98, 137/97, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 153/09, 143/12, 152/14 e 81/15 – testo emendato), in relazione all'articolo 48 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) (Gazzetta ufficiale 33/01, 60/01, 125/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12, 19/13 – testo emendato e 137/15- correzione), agli articoli 15 e 16 della DELIBERA di condizioni e procedimento del concorso per la vendita di immobili, costituzione del diritto di edificazione e concessione in affitto del terreno edificabile (Bollettino ufficiale della Città di Pola 2/97, 6/98 e 2/99) e all'articolo 39 dello Statuto della Città di Pola-Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA

di accettazione dell'offerta e di stipulazione del contratto di compravendita

I

La proposta della Commissione per l'esecuzione del concorso Classe: 947-03/17-01/414, Numero di protocollo: 2168/01-03-06-00-0247-17, del 20 giugno 2017 viene accettata e fa parte integrante della presente DELIBERA.

II

In armonia con la proposta di cui al punto I sarà stipulato il contratto di compravendita con l'offerente migliore come segue:

- a ZOVKO GRADNJA s.r.l. di Medolino, Burle 83 B e STANOINVEST s.r.l. di Pola, Via Mutila 5, si vende il terreno edificabile, a ciascuna ½ parte, uota di comproprietà 405/540 p.c.n. 1878/1 c.c. Pola, dell'area di 405 m² e 1187/1299 quote della p.c. 1877 c.c. Pola, dell'area di 1187, al prezzo di 144.872,00 EURO come migliori offerenti.

L'acquirente pagherà il prezzo di compravendita in totale entro il termine di 30 giorni dalla stipulazione del contratto.

III

L'imposta sulle transazioni immobiliari, le spese di autenticazione della firma e di intavolazione nei libri tavolari presso il Tribunale comunale di Pola le sostiene l'acquirente dell'immobile di cui al punto II della presente DELIBERA.

IV

Il Contratto di compravendita viene stipulato entro il termine di 8 giorni dall'emanazione della presente DELIBERA.

L'intavolazione del diritto di proprietà si effettuerà dopo la firma e l'autenticazione del Contratto di compravendita, e dopo il pagamento totale del prezzo di compravendita.

L'acquirente ha l'obbligo di presentare al notaio il contratto per l'autenticazione della firma del venditore entro il termine di 8 giorni dal giorno del prelievo del contratto.

V

Il Contratto di compravendita comprende anche la clausola di cambio.

VI

L'attuazione della presente DELIBERA viene assegnata all'Assessorato all'urbanistica, agli affari comunali e al patrimonio della Città di Pola.

VII

La presente DELIBERA entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Allegati:
Verbale della Commissione per l'esecuzione del concorso
Classe: 947-03/17-01/414
Numero di protocollo: 2168/01-03-06-00-0247-17

Classe: 947-03/17-01/414
Numero di protocollo: 2168/01-03-06-00-0247-17-12
Pola, 27 luglio 2017

**IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA**

**IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić**

**NUMERO 10/17
PAGINA 17**

In conformità all'articolo 41 della Legge sull'educazione e istruzione prescolare (Gazzetta ufficiale n. 10/97, 107/07 e 94/13), all'articolo 52 dello Statuto della Scuola dell'infanzia „Mali svijet“ e all'articolo 39 dello Statuto della Città di Pula-Pola (“Bollettino ufficiale” della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13) il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di assegnazione dell'approvazione
preliminare alla Proposta del Regolamento di
organizzazione interna e modalità di lavoro
della Scuola dell'infanzia „Mali svijet“

I

Viene assegnata l'approvazione preliminare alla Proposta del Regolamento di organizzazione interna e modalità di lavoro della Scuola dell'infanzia „Mali svijet“, Classe: 601-02/17-01-33, Numero di protocollo: 2168/01-380/01-17-462 del 14 luglio 2017.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe: 601-01/17-01/30
Numero di protocollo: 2168/01-04-02-0291-17-4
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità all'articolo 41 della Legge sull'educazione e istruzione prescolare (Gazzetta ufficiale n. 10/97, 107/07 e 94/13), all'articolo 51 dello Statuto della Scuola dell'infanzia „Dječji vrtić Pola“ e all'articolo 39 dello Statuto della Città di Pula-Pola (“Bollettino ufficiale” della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13) il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di assegnazione dell'approvazione
preliminare alla Proposta del Regolamento di
organizzazione interna e modalità di lavoro
della Scuola dell'infanzia „Mali svijet“

I

Viene assegnata l'approvazione preliminare alla Proposta del Regolamento di organizzazione interna e modalità di lavoro della Scuola dell'infanzia „Dječji vrtić Pola“, Classe: 601-02/17-01-02/2, Numero di protocollo: 2168/01-380/01-17-734 del 10 luglio 2017.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe: 601-01/17-01/29
Numero di protocollo: 2168/01-04-02-0291-17-4
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità all'articolo 41 della Legge sull'educazione e istruzione prescolare (Gazzetta ufficiale n. 10/97, 107/07 e 94/13), all'articolo 36 dello Statuto della Scuola dell'infanzia Rin Tin Tin Pula-Pola e all'articolo 39 dello Statuto della Città di Pula-Pola (Bollettino ufficiale della Città di Pola numero 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13) il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di assegnazione dell'approvazione
preliminare alla Proposta del Regolamento di
organizzazione interna e modalità di lavoro
della Scuola dell'infanzia
„Rin Tin Tin“ Pula-Pola

I

Viene assegnata l'approvazione preliminare alla Proposta del Regolamento di organizzazione interna e modalità di lavoro della Scuola dell'infanzia „Rin Tin Tin“ Pula-Pola, Classe: 601-02/17-01-27, Numero di protocollo: 2168/01-380/01-14-229 del 23 maggio 2014 e Classe 601-02/14-01/38, Numero di protocollo: 2168/01-380-01-14-333 dell'11 luglio 2017.

II

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe: 601-01/17-01/31
Numero di protocollo: 2168/01-04-02-0291-17-4
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità all'articolo 39 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 7/09, 16/09, 12/11 e 1/13) e all'articolo 119 della Legge sui tribunali („Gazzetta ufficiale“ n. 28/13, 33/15, 82/15 e 82/16), il Consiglio municipale della Città di Pola, nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di accertamento della proposta di nomina dei
giudici popolari presso il Tribunale regionale
di Pula-Pola

Articolo 1

Il Consiglio municipale della Città di Pola accerta la proposta per la nomina dei giudici popolari presso il Tribunale regionale di Pula-Pola:

1. Milić Dragica
2. Zuber Dragan
3. Subotić Ljubica
4. Šimonović Zlatko
5. Rojnić Elvia
6. Buršić Stanka
7. Radošević Vera

Articolo 2

La proposta accertata dei giudici popolari di cui all'articolo 1 della presente Delibera si trasmette all'Assemblea regionale della Regione istriana a procedere in merito.

Articolo 3

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe: 021-05/17-01/79
Numero di protocollo: 2168/01-01-02-0206-17-9
Pola, 27 luglio 2017

IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA

IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić

In conformità all'articolo 39, all'articolo 143 comma 1 dello Statuto della Città di Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 07/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola, nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA

di elezione dei membri del Comitato per la realizzazione dei diritti della comunità italiana autoctona

1. Si nominano a membri del Comitato per la realizzazione dei diritti della comunità italiana autoctona, su proposta dell'Assemblea della Comunità degli Italiani- Pola:

- Ervino Quarantotto
- Vito Paoletić
- Marko Voštan
- Sandra Brakus Brženda

2. La presente DELIBERA entra in vigore il giorno in cui viene emanata e si pubblica nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola.

Classe: 021-05/17-01/65

Num. di prot.: 2168/01-01-02-0206-17-7

Pola, 27 luglio 2017

**IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA**

**IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić**

In conformità all'articolo 19 della Legge sul'autogoverno locale e territoriale (regionale) (Gazzetta ufficiale 33/01., 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12 e 19/03 – testo emendato, 137/15), all'articolo 30 del Regolamento sul registro delle unità ambientali (Gazzetta ufficiale 37/08) e all'articolo 39 dello Statuto della Città di Pula-Pola (Bollettino ufficiale della Città di Pola 7/09, 16/09, 12/11 e 1/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la

DELIBERA

**di avviamento della procedura di modifica
dei confini della Città di Pola**

I

Viene avviata la procedura per l'attuazione della modifica tra i confini della Città di Pola e il Comune di Medolino sulle p.c. 4741/17, p.c. 4741/18, p.c. 4741/20, p.c. 4741/35, p.c. 4741/41 e p.c. 5598/3, tutto c.c. Pola.

II

La modifica di cui al punto I della presente DELIBERA si effettua nel modo che il confine tra la Città di Pola e il Comune di Medolino viene stabilito lungo la linea indicata in colore arancione, che segue il confine delle particelle catastali, indicate nella rappresentazione grafica in allegato alla presente DELIBERA di cui è parte integrante. Le p.c. 4741/17, p.c. 4741/18, p.c. 4741/20, p.c. 4741/41 e p.c. 5598/3, tutto c.c. Pola, sono incluse completamente all'interno dei confini del Comune di Medolino, mentre la p.c. 4741/35 c.c. Pola è inclusa completamente all'interno dei confini della Città di Pola.

III

La presente DELIBERA sarà recapitata al Comune di Medolino per l'attuazione, all'Amministrazione geodetica statale – Ufficio regionale per il catasto Pola e al richiedente.

IV

La presente DELIBERA entra in vigore l'ottavo giorno dal giorno della pubblicazione nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola.

Classe: 947-03/17-01/513

Num. di prot.: 2168/01-03-06-00-0330-17-2

Pola, 27 luglio 2017

**IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA**

**IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić**

**NUMERO 10/17
PAGINA 20**

In conformità all'articolo 30 della DELIBERA di attuazione del Bilancio della Città di Pola per il 2017 („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 12/16 e 6/17) e all'articolo 39 dello Statuto della Città di Pola-Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 7/09, 16/09, 12/11 e 01/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA

Articolo 1

Viene accettata la richiesta di Kočić Senad di Fasana, Župni trg 3, numero di identificazione personale: 31021449979, per l'annullamento degli interessi maturati sul debito nell'importo di 110.676,87 kune in base al Contratto di affitto del vano d'affari di proprietà della Città di Pola in Via M. Laginja 4, Classe: 372-01/99-01/125, Num. di prot.: 2168/01-03-03-99 del 1999.

Articolo 2

Il Sindaco della Città di Pola viene autorizzato per l'emanazione del Decreto di annullamento degli interessi, in conformità alla presente DELIBERA.

Articolo 3

La presente DELIBERA entra in vigore il giorno in cui viene emanata.

Classe: UP/I 363-05/17-06/1
Num. di prot.: 2168/01-01-02-02-0267-17-8
Pola, 27 luglio 2017

**IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA**

**IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić**

In conformità agli articoli 9 e 190 della Legge sulla tutela sanitaria („Gazzetta ufficiale“ numero 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 154/11, 12/12, 35/12, 70/12, 144/12, 82/13 e 159/13, 22/14, 154/14 e 70/16), agli articoli 4 e 5 del Regolamento sulle modalità di controllo dei deceduti e di accertamento dell'ora e causa del decesso („Gazzetta ufficiale“ numero 46/11, 23/13, 63/14) e alla disposizione di cui all'articolo 39 dello Statuto della Città di Pola-Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola numero 7/09, 16/09, 12/11 e 01/13), il Consiglio municipale della Città di Pola nella seduta del 27 luglio 2017 emana la seguente

DELIBERA

di proposta dei medici legali per il territorio della Città di Pola

I

Viene proposto che l'Assemblea regionale della Regione istriana nomini tra i proposti medici legali per il territorio della Città di Pola:

- Petra Cukon, dr.med.
- Tea Crnogaj, dr. med.
- Manuela Perković Bečić, dr.med.

II

La presente Delibera viene trasmessa all'Assemblea regionale della Regione istriana.

III

La presente Delibera entra in vigore il giorno in cui viene emanata, e si pubblica nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola.

Classe: 500-01/17-01/13
Num. di prot.: 2168/01-04-03-0342-17-4
Pola, 27 luglio 2017

**IL CONSIGLIO MUNICIPALE DELLA
CITTÀ DI POLA**

**IL PRESIDENTE
F.to Tiziano Sošić**

In conformità all'articolo 24 comma 1 della Legge sul sistema della protezione civile („Gazzetta ufficiale numero 82/15), all'articolo 6 e 7 del Regolamento sull'organizzazione del Comitato, modalità di lavoro e condizioni per la nomina del presidente, vicepresidente e membri del Comitato della protezione civile („Gazzetta ufficiale“ numero 37/16) e all'articolo 61 dello Statuto della Città di Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 7/09, 16/09, 12/11 e 01/13), il Sindaco della Città di Pola nella seduta del 21 giugno 2017, ha emanato la seguente

DELIBERA

di costituzione e nomina del presidente, del vicepresidente e membri del Comitato della protezione civile della Città di Pula-Pola

Articolo 1

Viene costituito il Comitato per la protezione civile della Città di Pula-Pola. Si nominano il presidente, il vicepresidente e i membri del Comitato per la protezione civile della Città di Pula-Pola.

Articolo 2

Klaudio Karlović, comandante della Unità pubblica dei vigili del fuoco Pola, si nomina a presidente del Comitato per la protezione civile della Città di Pula-Pola.

Articolo 3

Denis Stipanov, rappresentante della Comunità dei vigili del fuoco della Regione istriana, si nomina a vicepresidente del Comitato per la protezione civile della Città di Pula-Pola.

Articolo 4

Si nominano a membri del Comitato per la protezione civile della Città di Pula-Pola:

1. Tatjana Božac-Maksić rappresentante della Questura di Pola
2. Nirvana Ukušić rappresentante dell'Amministrazione statale per la protezione e il soccorso, Ufficio regionale Pisino
3. Jasna Vekić rappresentante della Società cittadina della Croce Rossa di Pola
4. Mladen Nikšić rappresentante del Servizio croato di salvataggio in montagna Sezione Pola
5. Frano Dujmenović rappresentante dell'Ente di medicina d'emergenza, Filiale di Pola
6. Dean Kocijančić rappresentante di Plinara s.r.l. Pola
7. Dean Satrčić rappresentante di Vodovod s.r.l. Pola
8. Ivica Fedel rappresentante dell'Ospedale generale di Pola
9. Robi Fuart rappresentante di Pola Herculanea s.r.l. Pola
10. Marijan Kaurić rappresentante dell'assessorato della Città di Pula-Pola competente per le attività di protezione civile

Articolo 5

Il Comitato per la protezione civile è un organo (professionale, operativo e di coordinazione) che organizza l'attività del sistema operativo della protezione civile nella fase preparatoria prima che si verifichino le conseguenze di un evento straordinario e durante l'esecuzione delle misure e attività di protezione civile in incidenti e catastrofi.

Articolo 6

Il Comitato per la protezione civile svolge le attività relative alla raccolta e l'elaborazione di informazioni per segnalare tempestivamente la possibilità di incidenti e catastrofi, per ogni singolo incidente e catastrofe prepara le procedure operative dettagliate e specifiche che sono importanti per la coordinazione dell'attività del sistema operativo della protezione civile, gestisce le reazioni del sistema della protezione civile, svolge le attività di informare il pubblico e propone l'emanazione della DELIBERA di cessazione dell'effettuazione delle misure e attività del sistema di protezione civile durante incidenti e catastrofi.

Articolo 7

La riunione e attivazione del Comitato per la protezione civile vengono ordinate dal Presidente del Comitato, ossia dalla persona autorizzata dal Presidente del Comitato.

I membri del Comitato della protezione civile vengono riuniti, di regola, tramite l'Unità pubblica dei vigili del fuoco Pola o nel modo stabilito dal Piano di riunione del Comitato per la protezione civile della Città di Pula-Pola.

Articolo 8

I fondi per l'attività del Comitato per la protezione civile si provvedono nel Bilancio della Città di Pola.

La città di Pula-Pola provvede alle condizioni di lavoro del Comitato per la protezione civile.

La attività tecnico-amministrative per le necessità del Comitato per la protezione civile vengono svolte dall'organo amministrativo competente della Città di Pula-Pola di cui competenza sono le attività di protezione civile.

Articolo 9

Con l'entrata in vigore della presente DELIBERA cessa di valere il Decreto di nomina del Comitato per la protezione e soccorso della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pula-Pola n. 3/15).

Articolo 10

La presente DELIBERA entra in vigore il giorno in cui viene emanata, e si pubblica nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola.

Classe: 023-01/17-01/69

Num. di prot.: 2168/01-02-04-00-0362-17-21

Pola, 21 giugno 2017

IL SINDACO
F.to Boris Miletić

In conformità all'articolo 61 dello Statuto della Città di Pula-Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 7/09, 16/09, 12/11 e 1/13) e all'articolo 4 comma 2 della DELIBERA di costituzione del Consiglio degli usufruenti dei servizi pubblici della Città di Pola („Bollettino ufficiale“ della Città di Pola n. 15/09), il Sindaco della Città di Pola in data 21 giugno 2017, emana il seguente

DECRETO
di revoca e di nomina del membro
del Consiglio degli usufruenti dei servizi
pubblici della Città di Pola

I

Vladimir Ivančević, rappresentante della Società per la tutela dei consumatori dell'Istria, viene revocato dall'incarico di membro del Consiglio degli usufruenti dei servizi pubblici della Città di Pola.

II

Hana Jurić, presidente della Società per la tutela dei consumatori dell'Istria, si nomina a membro del Consiglio degli usufruenti dei servizi pubblici della Città di Pola.

III

Il presente Decreto entra in vigore il giorno in cui viene emanato e si pubblica nel „Bollettino ufficiale“ della Città di Pola.

Classe: 023-01/17-01/471

Num.di prot.: 2168/01-03-03-03-0292-17-3

Pola, 21 giugno 2017

IL SINDACO
F.to Boris Miletić

In conformità all'articolo 20 della DELIBERA di ordine comunale (Bollettino ufficiale della Città di Pola n. 17/14 e 3/15), e all'articolo 61 dello Statuto della Città di Pula-Pola (Bollettino ufficiale della Città di Pola n. 7/09, 16/09, 12/11 e 01/13), il Sindaco della Città di Pola nella seduta del 21 luglio 2017, emana la seguente

DELIBERA
di modifiche e integrazioni della DELIBERA
di criteri sull'uso delle superfici pubbliche per
le
terrazze delle strutture di ristorazione

Articolo 1

(1) I fogli 4, 7, 8.1, 8.5, 8.7, 8.9, 8.11 e 8.16 dello schema grafico di cui all'articolo 1 comma 4 della DELIBERA di criteri sull'uso delle superfici pubbliche per le terrazze delle strutture di ristorazione della Città di Pola (Bollettino ufficiale della Città di Pola n. 7/14, 11/14,, Classe: 363-05/14-01/34, Num di prot: 2168/01-03-02-0304-14-9 del 27 novembre 2014, e Bollettino ufficiale della Città di Pola n. 7/15, 10/15, 3/16 e 7/16, Classe: 363-05/17-01/24, Num. di prot.: 2168/01-03-02-0304-14-2 del 18 maggio 2017) si modificano e vengono integrate con l'ampliamento delle superfici per le terrazze delle strutture di ristorazione nelle zone ossia alle ubicazioni:

- Veruda- Vidikovac (Verudella) – foglio 4
- Šijana – Monvidal (via Capodistria) – foglio 7
- Via Flanatica – P.zza del popolo – foglio 8.1.
- P.zza Dante Alighieri – Via C.L.Clerisseau – foglio 8.5.
- Forum – P.zza Capitolina – foglio 8.7.
- Via P. Kandler (Via San Teodoro) – foglio 8.9
- Via Massimiano – foglio 8.11.
- Via Zagabria- foglio 8.16.

(2) Lo schema grafico di cui al comma precedente è parte integrante della presente DELIBERA.

Articolo 2

(1) La presente DELIBERA entra in vigore il giorno in cui viene emanata, la parte testuale della DELIBERA si pubblica nel Bollettino ufficiale della Città di Pola.

Classe: 363-05/17-01/24

Num. di prot.: 2168/01-03-02-00-0304-17-4

Pola, 21 luglio 2017

IL SINDACO
F.to Boris Miletić

La Città di Pola, Assessorato all'urbanistica, agli affari comunali e al patrimonio, Sezione per l'edificazione, nel procedimento intentato su richiesta comune di ANTONČIĆ MARIO E ANTONČIĆ VALTER, entrambi di Pola, Via Dolinka 66. Per il rilascio del permesso di edificazione, in conformità all'articolo 34 comma 1 della Legge sul procedimento amministrativo generale (Gazzetta ufficiale n. 47/09) emana la seguente

DELIBERA

1. A ROSANDA BORIS, di domicilio sconosciuto, si assegna il rappresentante provvisorio nella persona di Brgić Anđelko di Pola, Via Dolinka 70
2. Il rappresentante provvisorio rappresenterà la persona indicata di cui al punto 1. della presente Delibera nel procedimento in oggetto di rilascio del permesso di edificazione, finchè la parte o la persona autorizzata a rappresentarla non si presenterà, e fino alla terminazione delle attività per le quali è stata delegata

Classe: UP/I-361-03/16-01/000149
Num. di prot.: 2168/01-03-05-0426-17-0003
Pola, 7 luglio 2017

CONSULENTE PER L'EDIFICAZIONE
F.to Iva Buršić, dipl.ing.grad.

La Città di Pola, Assessorato all'urbanistica, agli affari comunali e al patrimonio, Sezione per l'edificazione, nel procedimento intentato su richiesta di HEP-Operator distribucijskog sustava s.r.l. Zagreb, tramite HEP-ODS s.r.l., Elektroistra Pola, Pola, Via p.p. Vergerio 6, per il rilascio del permesso di ubicazione, in conformità all'articolo 34 comma 1 della Legge sul procedimento amministrativo generale (Gazzetta ufficiale n. 47/09) emana la seguente

DELIBERA

1. A PERSOLA FRANICA, di domicilio sconosciuto, si assegna il rappresentante provvisorio nella persona di Martinović Goran di Medolino, Burle 3
2. Il rappresentante provvisorio rappresenterà la persona indicata di cui al punto 1. della presente Delibera nel procedimento in oggetto di rilascio del permesso di locazione, finchè la parte o la persona autorizzata a rappresentarla non si presenterà, e fino alla terminazione delle attività per le quali è stata delegata
3. Il richiedente ha l'obbligo di pagare l'importo di 500,00 kune al conto corrente del rappresentante provvisorio presso la Raiffeisen bankaentro il termine di 8 giorni dal recapito della presente Delibera, per le spese di rappresentanza

Classe: UP/I-350-05/17-01/000009
Num. di prot.: 2168/01-03-05-0426-17-0003
Pola, 30 giugno 2017

CONSULENTE PER L'EDIFICAZIONE
F.to Iva Buršić, dipl.ing.grad.

INDICE

1. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della Scuola dell'infanzia Dječji vrtić „Pola“ per il 2016	1
2. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della Scuola dell'infanzia Dječji vrtić „Mali svijet“ per il 2016	1
3. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della Scuola dell'infanzia Dječji vrtić „Rin Tin Tin“ per il 2016	2
4. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività del Centro di riabilitazione Veruda-Pola per il 2016	2
5. Deliebra di approvazione della Relazione sull'attività dell'Università popolare aperta Pola per il 2016	3
6. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività dell'Unione per lo sport della Città di Pola per il 2016	3
7. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della Biblioteca civica e sala di lettura di Pola per il 2016	4
8. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività per il 2016 del Teatro popolare istriano – Teatro cittadino Pola	4
9. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività per il 2016 dell'Ente pubblico Pola Film Festival	5
10. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività per il 2016 dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco Pola e della Relazione sull'attività del Consiglio di amministrazione dell'Unità pubblica dei vigili del fuoco Pola per il periodo dall 1 gennaio – 31 dicembre 2016	5
11. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Castrum Pula 97 s.r.l. Pola per il 2016	6
12. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Fratarski s.r.l. Pola per il 2016	6
13. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Kaštijun s.r.l. Pola per il 2016	7
14. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata LUKA Pula s.r.l. Pola per il 2016	7
15. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Monte Giro s.r.l. Pola per il 2016	8
16. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Plinara s.r.l. Pola per il 2016	8
17. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Pragrande s.r.l. Pola per il 2016	9
18. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Pula Herculanea s.r.l. Pola per il 2016	9
19. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata PULA PARKING s.r.l. Pola per il 2016	10
20. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Pulapromet s.r.l. Pola per il 2016	10
21. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Pula Sport s.r.l. Pola per il 2016	11
22. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Tržnica s.r.l. Pola per il 2016	11
23. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata Vodovod Pula s.r.l. Pola per il 2016	12
24. Delibera di approvazione della Relazione sull'attività della società municipalizzata NK Istra 1961 s.p.a Pola per il 2016	12
25. Delibera di attuazione delle II. Modifiche e integrazioni del Piano d'assetto urbanistico „Max Stoja“	13
26. Delibera di compravendita del vano d'affari BRAVO s.r.l.	16
27. Delibera di accettazione dell'offerta e di stipolazione del contratto di compravendita	17
28. Delibera di assegnazione dell'approvazione preliminare alla Proposta del Regolamento di organizzazione interna e modalità di lavoro della Scuola dell'infanzia „Mali svijet“	18

29. Delibera di assegnazione dell'approvazione preliminare alla Proposta del Regolamento di organizzazione interna e modalità di lavoro della Scuola dell'infanzia „Mali svijet“.....	18
30. Delibera di assegnazione dell'approvazione preliminare alla Proposta del Regolamento di organizzazione interna e modalità di lavoro della Scuola dell'infanzia „Rin Tin Tin“ Pula-Pola	
31. Delibera di accertamento della proposta di nomina dei giudici popolari presso il Tribunale regionale di Pula-Pola	19
32. Delibera di elezione dei membri del Comitato per la realizzazione dei diritti della comunità italiana autoctona	19
33. Delibera di avviamento della procedura di modificazione dei confini della Città di Pola.....	20
34. Delibera di annullamento degli interessi per il debitore Kočić Senad.....	21
35. Delibera di proposta dei medici legali per il territorio della Città di Pola.....	21
36. Delibera di costituzione e nomina del presidente, del vicepresidente e membri del Comitato della protezione civile della Città di Pula-Pola.....	22
37. Decreto di revoca e di nomina del membro del Consiglio degli usufruenti dei servizi pubblici della Città di Pola.....	23
38. Delibera di modifiche e integrazioni della DELIBERA di criteri sull'uso delle superfici pubbliche per le terrazze delle strutture di ristorazione	23
39. Delibera di assegnazione del rappresentante provvisorio nel procedimento intentato su richiesta di Antončić Mario e Valter	24
40. Delibera di assegnazione del rappresentante provvisorio nel procedimento intentato su richiesta di HEP-Operator distribucijskog sustava s.r.l. Zagreb, tramite HEP-ODS s.r.l., Elektroistra Pola.....	24

Declino di responsabilità:

„Questo documento è redatto con il sostegno dei fondi del progetto comune dell'Unione europea e del Consiglio d'Europa. I pareri ivi riportati in alcun modo non esprimono il parere ufficiale dell'Unione europea e del Consiglio d'Europa..“



„Bollettino ufficiale“ della Città di Pola. L'abbonamento annuale è di 650,00 kune e va versato al giro conto numero:
HR9523600001835900006, presso la Zagrebačka banka d.d. Zagreb.
Redazione; Ufficio della città , Forum 1
tel. 371-715, fax 222-990